



*Le fou de la
langue française*

Capsule linguistique

Halloween et Toussaint

Le Fou étant un fou du déguisement, il ne peut résister à l'envie de parler d'une de ses fêtes préférées!

Halloween

Halloween s'écrit avec la **majuscule** et le « H » est muet, ce qui crée l'élision des articles et prépositions devant lui. Fait à noter : Halloween est un **nom féminin**. On dira et écrira donc :

Joyeuse et belle Halloween!

À l'Halloween, nous parcourons tout le quartier.

Je ne trouve plus mon costume d'Halloween.

(accord avec le nom féminin)

(élision : la / l')

(élision : de / d')

À cette fête sont associées des expressions typiquement québécoises, *passer l'Halloween* et *courir l'Halloween*, qui ont un sens très précis ici, soit « passer d'une maison à l'autre, avec un déguisement, pour obtenir des sucreries », expressions qui montrent l'intégration de cette fête à notre société.

Toussaint

L'origine du mot **Halloween** est à trouver en anglais, dans l'expression *All Hallows' Eve*, qui signifie : la veille de la **Toussaint**, fêtée le 1^{er} novembre.

La **Toussaint** (qu'on écrit avec la majuscule) est une fête créée par l'Église (au plus tard au IX^e siècle) pour célébrer, comme son nom l'indique, tous les saints. Mais avant l'arrivée du christianisme, le 1^{er} novembre était déjà un jour de fête et correspondait au nouvel an celtique, *Samain*, célébration de la communication entre les vivants et les morts, fête que l'Église a intégrée à son système religieux en lui donnant un nouveau nom et une nouvelle signification.

Sources : Office québécois de la langue française, *Banque de dépannage linguistique* (<http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bdl.html>) et le logiciel *Antidote 9*.

Stéphane Caillé

Responsable de la valorisation
de la langue française

[450 436-1580](tel:450-436-1580), poste 6456
